



15 Giugno 1993

Ing. FT/zf

Alla  
Regione Friuli-Venezia Giulia  
c.a. Ufficio di Piano  
Via Udine, 9  
34144 TRIESTE

**Oggetto:** Valutazione Impatto Ambientale Attività di Termodistruzione Rifiuti a Torviscosa - Chimica del Friuli.

Ai sensi dell'art. 6, Legge 8 Luglio 1986 N. 349, la società CHIMICA DEL FRIULI S.p.A. sottopone a valutazione di impatto ambientale l'attività di Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica, di tre rifiuti prodotti nell'impianto Caprolattame.

L'attività sarà svolta nello stabilimento di TORVISCOSA (Udine), di proprietà della CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

Si allegano:

- a) N. 2 copie dello studio di valutazione impatto ambientale, della relazione non tecnica e del progetto per la consultazione del pubblico.
- b) Copia della dichiarazione giurata degli esperti che firmano lo studio di impatto ambientale.

Distinti saluti.

CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

*[Handwritten signature]*

All.

|  |                    |
|--|--------------------|
| Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia |                    |
| UFFICIO DI PIANO                       |                    |
| data                                   | 15.06.93           |
| Prot. n.                               | 8564 Serie U P     |
| Cat.                                   | 9 Classe 2 Fasc. 1 |



16 Giugno 1993

Ing. FT/zf

**A: MINISTERO AMBIENTE**  
SERVIZIO VALUTAZIONE V.I.A.  
Ufficio Protocollo  
Via della Ferratella, 28  
**00184 R O M A**

**MINISTERO BENI CULTURALI**  
UFFICIO CENTRALE B.A.A.A.A.S.  
Divisione 2a  
Via S. Michele, 2  
**00193 R O M A**

**c.c. a: REGIONE FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
UFFICIO DI PIANO  
Via Udine, 9  
**34144 T R I E S T E**

**Oggetto: Valutazione Impatto Ambientale Attività di Termodistruzione Rifiuti a Torviscosa - Chimica del Friuli.**

Ai sensi dell'art. 6, Legge 8 Luglio 1986 N. 349, la società CHIMICA DEL FRIULI S.p.A. sottopone a valutazione di impatto ambientale l'attività di Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica, di tre rifiuti prodotti nell'impianto Caprolattame.

L'attività sarà svolta nello stabilimento di TORVISCOSA (Udine), di proprietà della CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

Si allegano:

- a) N. 3 copie dello studio di valutazione impatto ambientale e del progetto.
- b) Copia della dichiarazione giurata degli esperti che firmano lo studio di impatto ambientale.
- c) Copia della ricevuta di presentazione dello studio di V.I.A. e del progetto all'Ufficio di Piano della Regione Friuli-Venezia Giulia, Via Udine N. 9 - TRIESTE.



d) Documentazione attestante l'avvenuta pubblicazione sulla stampa ai sensi dell'art. 1, comma 1 del DPCM 377/1988.

Distinti saluti.

CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.  
— TORVISCOSA —

All.



P.le F. Mannotti 1, 33050 Torviscosa (UD)  
Tel. (0431) 3811, Telefax 381379  
Telex 450026 CHIFR I

|                      |          |
|----------------------|----------|
| COMUNE DI TORVISCOSA |          |
| 03398                | 18.06.93 |
| PROT. 10             | CAT. 10  |
| FASC. ....           |          |

CHIMICA DEL FRIULI spa  
Società per azioni  
Cap. sociale L. 36.424.000.000 (I.V.)

Trib. Udine Reg. Soc. n. 19064  
CCIAA N. 192239  
Cod. Fisc. 08140590582  
Part. IVA 01738820305

Torviscosa 18 Giugno 1993

Ns. rif. ID/zf  
(da citare nella risposta)

*U. del*  
*foto copier sindaco*  
Ill.mo Signor  
S I N D A C O del  
Comune di  
33050 TORVISCOSA (UD)

Vs. rif.

**Oggetto: Valutazione Impatto Ambientale Attività di  
Termodistruzione Rifiuti a Torviscosa.**

In base agli impegni presi durante la riunione in Municipio dell'1 Giugno u.s. abbiamo completato la valutazione di impatto ambientale, che abbiamo presentato il 15 Giugno u.s. in Regione a Trieste, presso l'Ufficio di Piano, ed il 16 Giugno u.s. ai Ministeri dell'Ambiente e dei Beni Culturali.

Ci preghiamo di allegare alla presente copia delle due lettere di accompagnamento, precisando che la lettera indirizzata alla Regione Friuli-Venezia Giulia è protocollata dall'Ufficio di Piano, mentre per la lettera indirizzata ai Ministeri dell'Ambiente e dei Beni Culturali Vi comunicheremo i relativi protocolli appena ne verremo a conoscenza.

Con l'occasione inviamo molti saluti.

**CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.**

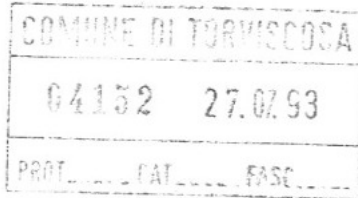
- TORVISCOSA -  
*Tibur*

All.



ASSOCIAZIONE  
NAZIONALE  
COMUNI  
ITALIANI

Via dei Prefetti, 46  
00186 ROMA



X *firmato*

AHV1-1-161

AL SIGNOR SINDACO  
COMUNE DI TORVISCOSA

33020 TORVISCOSA

UD

Prot. 635/PR/CP/mf

Roma, 23 Luglio 1993

Caro Sindaco,

da tempo è aperto un dibattito tra le forze politiche sulla opportunità o meno di anticipare di un anno la tornata elettorale amministrativa prevista per il 1995, anche a seguito delle nuove norme elettorali introdotte dalla recente legge 81/93.

Nell'eventualità che anche l'Associazione sia chiamata ad esprimere la propria opinione in merito, abbiamo ritenuto opportuno avviare un sondaggio presso i più diretti interessati.

Ti sarei pertanto grato se volessi rimmetterci al più presto l'allegato questionario compilato in tutte le sue parti (ANCI - Via dei Prefetti 46 Roma - Fax 06/6873547).

Certo della Tua cortese attenzione Ti prego di gradire i miei più distinti saluti.

IL PRESIDENTE

- Avv. Pietro Padula -

*Pietro Padula*

COMUNE

\_\_\_\_\_

PROVINCIA

\_\_\_\_\_

SINDACO

Nome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

DATA DI SCADENZA NATURALE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Anno  Primavera

Autunno

IPOTESI DI ANTICIPO ALLA PRIMAVERA 1994

Favorevole

Contrario

Motivazioni:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Altro:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

N.B.: Qualora il Tuo Comune abbia già votato o voti nel prossimo autunno non è necessario rispondere al questionario.

FIRMA

\_\_\_\_\_

X SINDACO

**MESSAGGIO FAX**

Trasmesso da: **U.S.L. N.8 "BASSA FRIULANA"**  
**SERVIZIO MEDICINA DEL LAVORO - IGIENE INDUSTRIALE**  
**IGIENE AMBIENTALE**  
Via dei Boschi - Sottoselva Palmanova  
Fax. 0432/921500- 921590

Data 30.07.1993 Numero pagine 04 compresa la presente

Trasmesso a: SIGNOR SINDACO DEL COMUNE  
DI TORVISCOVA

All'attenzione del/la Sig.re/ra

In caso di difettoso od incompleto ricevimento telefonare al n.0432-921574-921581-921575-921570 (dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle 14.00).

OGGETTO: SI TRASMETTE PER CONOSCENZA  
COPIA DELLA NOTA INVIATA ALL'UFFICIO DI PIANO  
DI TRIESTE.  
DISTINTI SALUTI.



*Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia*  
**UNITA' SANITARIA  
 LOCALE 8**  
**BASSA FRIULANA**

N. 16850 prot.

I.P./PC/eo

Data 30.07.1993

ALLA REGIONE F.V.G.  
 Ufficio di Piano  
 Via Udine, 9  
 34143 - TRIESTE

**OGGETTO:** L.R. 43/90. V.I.A. - Pronuncia di compatibilità ambientale ai sensi della Legge 349/86. art. 6 per un impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi provenienti dal reparto Caprolattame della Ditta "CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.".

In riferimento alla Vostra del 14.07.1993 prot. n° UP/3044/G.2.1. questo Settore ha preso visione del progetto nonché dello Studio di Impatto Ambientale per la termodistruzione nella caldaia della centrale termoelettrica di tre rifiuti (di cui due classificati come rifiuti tossici e nocivi) prodotti dall'impianto Caprolattame di proprietà della Chimica del Friuli sita nel Comune di Torviscosa (UD).

Dalla documentazione allegata alla domanda della Ditta Chimica del Friuli si evidenzia che la Ditta stessa intende termodistruggere tre rifiuti liquidi e precisamente:

- t. 17.000 annue del residuo di estrazione del caprolattame, costituito da soluzione acquosa di sali ammoniaci organici con basso potere calorifico (700 Kcal/Kg). tale soluzione è classificata rifiuto speciale;
- t. 2.600 annue di liquido proveniente dalla purificazione dell'acido benzoico costituito da composti organici aromatici, tale liquido è classificato tossico e nocivo;
- t. 700 annue di liquido viscoso proveniente dalla purificazione del caprolattame che contiene per la maggior parte toluene e caprolattame, tale rifiuto è classificato tossico e nocivo.

La termodistruzione è prevista nella caldaia multicom bustibile presente all'interno della Ditta dove i rifiuti sopradescritti vengono bruciati assieme a carbone ed olio combustibile.



I rifiuti in questione rappresentano circa il 12% del potere calorico apportato dai combustibili alimentati in caldaia.

In termini di peso rappresentano quasi la metà del combustibile bruciato.

Dalla descrizione della caldaia Steinmuller risulta che i prodotti della combustione dei rifiuti in oggetto passano in una zona della caldaia dove avviene la combustione della nafta e della polvere di carbone, in questa zona (post combustione) le temperature sono superiori ai 1.000 °C, con un tempo di contatto dei fumi superiore ai 3 secondi.

Si ritiene che sia l'Organo Tecnico competente a giudicare se le caratteristiche tecniche impiantistiche della caldaia proposta rispettino quanto previsto dalla vigente normativa per la termodistruzione di rifiuti tossici e nocivi.

Le analisi chimiche delle sostanze avviate alla termodistruzione dimostrano come le stesse siano costituite per la maggior parte da composti organici (in parte aromatici), contenenti anche zolfo ed azoto; si evidenzia inoltre la non presenza di cloro organico.

La combustione di questi reflui da origine ad acqua, anidride carbonica, ossidi di carbonio, ossidi di azoto, ossidi di zolfo; è anche possibile la formazione di idrocarburi policiclici aromatici.

E' difficile stabilire, visto che la combustione avviene in una caldaia policomustibile, quale sia il contributo negli affluenti gassosi dovuto alla termodistruzione dei reflui dell'impianto di Caprolattame.

Dalle analisi degli effluenti gassosi, contenute nello Studio di Impatto Ambientale, si evidenzia come i valori di anidride solforosa aumentino considerevolmente quando vengono termodistrutti i reflui in questione (200 - 300 mg/Nmc), altrettanto non si nota per gli altri parametri.

Si rileva altresì che le concentrazioni di SO<sub>2</sub> al camino sono sempre inferiori ai valori massimi di emissione proposti dalle "Linee guida".

La centrale termica in questione non è dotata di autorizzazione regionale per le emissioni in atmosfera (D.P.R. 203/88); è pertanto tenuta a rispettare i valori massimi di emissione definiti dalle linee guida di cui al D.M. (Ambiente) del 12.07.1990.

Si ritiene che le emissioni in atmosfera provenienti dalla caldaia dovranno contenere concentrazioni di inquinanti inferiori a quanto previsto dalle citate "Linee guida" anche quando verranno termodistrutti i rifiuti in questione, in attesa che la Regione stabilisca i limiti massimi di emissione per questo impianto.

Concludendo si esprime **parere favorevole** alla combustione nella caldaia Steinmuller dei reflui provenienti dall'impianto di produzione di Caprolattame con le quantità e con le qualità descritte al punto 2.5 "Caratteristiche dei reflui che vengono termodistrutti" (pagg. 19-20-21-22) dello Studio di Impatto Ambientale datata giugno 1993 eseguito dal Raggruppamento Chimico - Caffaro.

Si è del parere che tutte le fasi del sistema di termodistruzione dei rifiuti siano controllate in continuo e con registrazione; in particolare:

- per le portate dei reflui avviati alla combustione sia realizzato un misuratore di portata con registrazione dei dati;
- le condizioni di combustione siano controllate attraverso una rilevazione in continuo e registrazione dei dati di temperatura e di ossigeno libero secondo quanto stabilito dalla Delibera del C.I. 27.07.1984 art. 3 cap. 3 - 3.a;
- la qualità dei fumi emessi sia controllata attraverso misure in continuo e registrazione dei dati della SO<sub>2</sub> e con analisi trimestrali dei parametri NO<sub>x</sub>, polveri e I.P.A.;
- per assicurare un'emissione di polveri contenuta sia realizzato un sistema di registrazione con allarme della tensione e della corrente dell'elettrofiltro depolveratore;
- siano realizzati dei sistemi di "blocco" al superamento dei parametri controllati.

Inoltre si ritiene che le tubazioni di alimentazione dei reflui debbano essere dotate di opportuni sistemi di campionamento e che il camino sia dotato di prese, secondo quanto previsto dalle norme UNICHIM, per il campionamento degli inquinanti contenuti nelle emissioni gassose.

Distinti saluti.



IL CAPO SETTORE IGIENE  
(dott. Roberto Riavez)



C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06  
Fax 0431/929043

N. 4326 prot.

Li, 6 agosto 1993

OGGETTO : Invito a riunione.

COPIA

AL COMITATO TORRE DI ZUINO

TORVISCOSA

Si invitano i rappresentanti di cod. Comitato alla riunione indetta presso la sala consiliare

MARTEDI' 10 AGOSTO 1993, ore 18,30

per valutazioni in merito al progetto di V.I.A. presentato dalla Chimica del Friuli Spa a questa Amministrazione.

Distinti saluti

IL SINDACO





NO 016

C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06

Fax 0431/929043

N. 4326 prot.

Li, 6 agosto 1993

OGGETTO : Invito a riunione.

COPIA

AL CONSIGLIO DI FABBRICA  
CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

TORVISCOSA

Si invitano i rappresentanti di cod. Consiglio a partecipare alla riunione indetta presso la sala consiliare

**MARTEDI' 10 AGOSTO 1993, ore 18,30**

per comuni valutazioni sul progetto di V.I.A. presentato dalla Chimica del Friuli a qs. Amministrazione.

Codesto Consiglio è pregato di estendere il presente invito alla **FULC Provinciale.**

Distinti saluti

IL SINDACO



NOVIG

C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06

Fax 0431/929043

N. 4326 prot.

Li, 6 agosto 1993

OGGETTO : Invito a riunione.

Ai Capigruppo consiliari

- 1) TAFURI CARMINE (DC)
  - 2) TOMBA ILARIO (PDSI)
  - 3) SIMIONATO VALTER (PDS)
  - 4) KAZZERO PAOLO (PSI)
- TORVISCOSA

Si invitano le SS.LL. ad intervenire alla riunione indetta presso la sala consiliare

**MARTEDI' 10 AGOSTO 1993, ore 18,30**

per valutazioni in merito al progetto di V.I.A. presentato dalla Chimica del Friuli a questa Amministrazione.

Distinti saluti



IL SINDACO

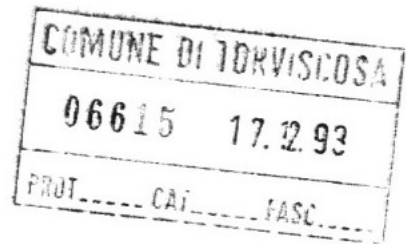


*Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia*

L'ASSESSORE ALL'INDUSTRIA

LA VORO COOPERAZIONE ED ARTIGIANATO

TRASMISSIONE VIA TELEFAX



IN RIFERIMENTO AL TELEGRAMMA ODIERNO ED ALLE 'ALLARMANTI  
NOTIZIE STAMPA IN MERITO PROSPETTATO INSEDIAMENTO WASTE  
MANAGEMENT A TORVISCOSA' INFORMO CHE E' MIA INTENZIONE  
PROMUOVERE OGNI OPPORTUNA INIZIATIVA AT FINE CONSENTIRE  
RILANCIO ATTIVITA' INDUSTRIALI ET SVILUPPO LIVELLI  
OCCUPAZIONALI ZONA BASSA FRIULANA.

INFORMOLA AL RIGUARDO CHE NON APPENA SARA' PERVENUTOMI  
DETTAGLIATO PIANO INDUSTRIALE SARA' MIA SOLLECITA CURA  
PROCEDERE CONFRONTO CON FORZE SOCIALI ET ISTANZE TERRITORIALI  
COMPETENTI.

CON I MIGLIORI SALUTI.

- EZIO SEDRAN -

TRIESTE, 16 DICEMBRE 1993.

\* \* \* \* \*  
EGREGIO SIGNORE  
ARCH. DINO MERLO  
SINDACO DEL COMUNE  
DI TORVISCOSA

CHIMICA DEL FRIULI

IMPIANTO TERMOISTRUZIONE RIFIUTI

TOSSICO NOCIVI

~~VALUTAZIONE IMPATTO AMBIENTALE~~



Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia

UFFICIO DI PIANO

Trieste,

*Segretario  
Giuseppe Zucchi*

14 LUG. 1993

**RACCOMANDATA A.R.**

prot. n. UP/ 3045 /G.2.1.

rif. n.

ogg.: L.R. 7.9.1990, n. 43.  
Valutazione di impatto ambientale. Pronuncia di compatibilità ambientale ai sensi della legge n. 349/1986 art. 6 di un impianto di termodistruzione di rifiuti tossicocivili in comune di Torviscosa. CHIMICA DEL FRIULI Spa.

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| COMUNE DI TORVISCOSA |             |
| 94909                | 17.07.93    |
| PROT. _____          | FASC. _____ |

Ai  
Comuni di

TORVISCOSA

SAN GIORGIO DI NOGARO

CARLINO

La Giunta regionale, con la deliberazione n. 3747 del giorno 30 giugno 1993, che si allega in copia, ha avviato la procedura di consultazione dei Comuni sulla valutazione di impatto ambientale del progetto citato in oggetto.

La pronuncia regionale avviene per comunicare il parere di legge al Ministero dell'ambiente al quale il progetto stesso è stato presentato ai sensi dell'art. 6 della legge 349/1986.

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 della L.R. 7 settembre 1990, n. 43, i Comuni sono tenuti a pronunciarsi entro trenta giorni dal ricevimento di questa richiesta. Come prevede la stessa legge il termine è perentorio, e la mancata pronuncia equivale a un parere favorevole.

Il progetto può essere consultato presso l'Ufficio di piano, via Udine, 9-Trieste, durante l'orario di servizio.

Si ringrazia anticipatamente e si porgono i migliori saluti.

IL DIRETTORE REGIONALE  
DELLA PROGRAMMAZIONE  
(dott. Egidio Babilie)

*Egidio Babilie*



REGIONE AUTONOMA FRIULI - VENEZIA GIULIA  
GIUNTA REGIONALE

ESTRATTO DEL PROCESSO VERBALE

della Seduta della Giunta Regionale del 30.06.93.

OGGETTO

LR 43/1990 ART 3 . SOC CHIMICA DEL FRIULI SPA TORVISCOSA ( UDINE ) . PRONUNCIA DI COMPATIBILITA' AMBIENTALE AI SENSI DELLA L 349/1968 ART 6 , DI UN ' ATTIVITA' DI TERMODISTRUZIONE DI RIFIUTI TOSSICI E NOCIVI NELLA CENTRALE TERMOELETTRICA .

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. avv. Vinicio TURELLO            | - Presidente          |
| 2. dott. Giuseppe Ferruccio SARO   | - Vice Presidente     |
| 3. dott. Armando ANGELI            | - Assessore effettivo |
| 4. dott. Silvano ANTONINI CANTERIN | - " "                 |
| 5. dott. Mario BRANCATI            | - " "                 |
| 6. dott. Carmelo CALANDRUCCIO      | - " "                 |
| 7. dott. Adino CISILINO            | - " "                 |
| 8. sig. Giancarlo CRUDER           | - " "                 |
| 9. rag. Gioacchino FRANCESCUTTO    | - " "                 |
| 10. geom. Bruno LONGO              | - " "                 |
| 11. p.i. Dario TERSAR              | - " "                 |
| 12. rag. Dario BARNABA             | - Assessore supplente |
| 13. dott. Paolo BRAIDA             | - " "                 |

| PRESENTI   | ASSENTI |
|------------|---------|
| PRESENTE   |         |
| PRESENTE   |         |
| PRESENTE   |         |
| PRESENTE   |         |
| PRESENTE   |         |
|            | ASSENTE |
|            | ASSENTE |
| PRESENTE   |         |
| PRESENTE   |         |
|            | ASSENTE |
| PRESENTE   |         |
| PRES. VOT. |         |
| PRES. VOT. |         |

dott. Giovanni BELLAROSA - Segretario Generale

In ordine all'oggetto, la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto appresso:

Prot. n. 07/62

**PREMESSO** che la Società Chimica del Friuli Spa ha depositato presso il Ministero dell'ambiente e l'Ufficio di piano della Regione la domanda di pronuncia sulla compatibilità ambientale per la realizzazione nello stabilimento di Torviscosa (Udine), nella sua centrale termoelettrica, di una attività di termodistruzione di tre reflui, di cui due classificati rifiuti speciali tossici e nocivi e uno speciale non tossico nocivo, secondo le regole di cui all'art. 6 della legge 8 luglio 1986, n. 349;

**VISTO** il comma III dell'art. 3 della L.R. 7 settembre 1990, n. 43 che stabilisce che l'Amministrazione regionale è tenuta ad acquisire il parere del Comune sul cui territorio è prevista la collocazione di opere che necessitano della pronuncia di compatibilità ambientale come prescritto dalla citata legge 349/86, e inoltre quello degli altri Comuni eventualmente interessati;

**CONSIDERATO** come l'opera sottoposta a valutazione di impatto ambientale ricada entro il comune di Torviscosa, ma possa interessare gli adiacenti Comuni di San Giorgio di Nogaro e Carlino;

SU proposta dell'Assessore all'Ufficio di piano

la Giunta regionale, all'unanimità

**d e l i b e r a**

di acquisire sul progetto richiamato nelle premesse, ai sensi delle norme in materia di valutazione di impatto ambientale, il parere dei Consigli comunali dei Comuni di Torviscosa, San Giorgio di Nogaro, Carlino.

IL PRESIDENTE

f.to Turello

GDR/ds  
IL SEGRETARIO

f.to Bellarosa

**PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE**  
SEGRETERIA GENERALE - Servizio affari della Giunta

COPIA CONFESSIONE E CONSEGNA IN DATA DI RILASCIA A

TRIESTE, ADDI 12 1986. 033



CODICE N. *Antonella* PAGINE.

IL CONSIGLIERE

(dot.ssa Antonella Marzari)

*Antonella Marzari*